

# CARTELERERA

## ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20  
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS  
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA  
*¡La más antigua de Aranda!*

www.carteleraarandina.com  
info@carteleraarandina.com

N.º 838 - 20 DE ENERO DE 2017

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero  
Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.

Reclama tus derechos:

- CLAUSULAS SUELO
- GASTOS CONTRATACIÓN HIPOTECA
- PRESTACIONES MATERNIDAD

J. Mateos Cuesta & Asociados  
Socio en Aranda de Duero de Hispajuris

HISPAJURIS

Plaza Jardines de D. Diego, 6 - 1.º E  
Tel. 947 54 65 25 - jmateos@hispajuris.es



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Trofeo Virgen de las Viñas. Año: 1956.  
(Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

### NÉSTOR SANMIGUEL, UN ARTISTA EN LA RIBERA

Zaragoza, comienzos de la década de 1950. Un niño de corta edad encuentra una revista escrita en inglés. Hojeando sus páginas, descubre una pintura del artista estadounidense Jackson Pollock. El niño observa detenidamente la obra, fascinado ante lo que ven sus ojos. Algunos años después, siendo ya un adolescente y residiendo en Aranda de Duero, aquel niño se propuso copiar la pintura de Pollock. Lo intentó un sinnúmero de veces, pero llegó a la conclusión de que semejante tarea era imposible por completo. Sin embargo, lejos de cesar, la pasión por el arte y por la creación artística del joven se mantuvo viva, y con el paso de los años no haría sino crecer. Aquel muchacho se llamaba Néstor Sanmiguel Diest, y al día de hoy es uno de los artistas más reconocidos del panorama artístico español.

Nacido en Zaragoza en 1949, Néstor Sanmiguel se trasladó siendo pequeño a Aranda de Duero. Aquí, en la capital de la Ribera, nuestro artista estudió el bachillerato. Aunque su interés por el arte le acompañó desde la infancia, no fue hasta cumplidos los 40 años cuando Sanmiguel decidió dedicarse en exclusiva a la pintura, si bien ya antes había compaginado su actividad laboral con la artis-

# SALUD TOTAL

## CLÍNICA DENTAL

*Ponemos a tu alcance la última tecnología*

ARANDA DE DUERO  
Avda Castilla, 49

947 51 26 16

ROA  
Pz Mayor de St. María, 2

947 54 00 05

[www.saludtotalcd.com](http://www.saludtotalcd.com)

tica. Su primera exposición individual tuvo lugar en 1972 y, más adelante, en 1985, fundó junto con otros artistas y escritores arandinos el célebre colectivo A Ua Crag. Como miembro de A Ua Crag, Néstor Sanmiguel se destacó con la realización de varias esculturas y obras pictóricas de corte expresionista.

Sin embargo, no sería hasta 1998 cuando se produciría el acontecimiento que iba a dar el vuelco definitivo a la carrera de Sanmiguel como artista. En ese año se celebró una exposición en la Galería Trayecto, de Vitoria, para la cual Sanmiguel realizó un gran díptico, basado en un trazado de líneas que a su vez circunscribían espacios matemáticamente fragmentados. La obra causó una profunda impresión y la galería volvió a reinstalarla ese mismo año para que el público pudiera disfrutar de ella.

A partir de entonces, Sanmiguel decidió dedicarse en exclusiva a la pintura. Su obra, muy laboriosa, se basa en la combinación de diversas técnicas, materiales y procedimientos, destacando la superposición de escritos e imágenes que trazan un sugerente relato, tanto por lo que dejan al descubierto como por lo que ocultan. En conjunto, el espectáculo visual de las obras de Sanmiguel es una muestra magnífica de arte abstracto.

Desde su taller arandino, Néstor Sanmiguel crea las piezas que pueden verse en las más prestigiosas exposiciones españolas y europeas. Actualmente su obra se halla expuesta en el Museo Reina Sofía (hasta el 17 de marzo) y a partir del próximo mes de febrero lo hará en la Feria de Arte Contemporáneo ARCO, donde Sanmiguel expondrá con las galerías Maisterravalbuena y Carlier Gebauer. Vaya por delante nuestro reconocimiento a Néstor Sanmiguel, artista excepcional, de quien el pueblo arandino tiene la fortuna de contar entre sus vecinos.

**Cursos gratuitos para desempleados 2016/2017**

**CURSO FOD 01** PREVENCIÓN DE INCENDIOS Y MANTENIMIENTO

**CURSO FOD 02** ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS EN LA RELACIÓN CON EL CLIENTE

**CURSO FOD 03** PROMOCIÓN TURÍSTICA LOCAL E INFORMACIÓN AL VISITANTE

**CURSO FOD 04** SOLDADURA OXIGÁS Y SOLDADURA MIG/MAG

**CURSO FOD 05** CONFECCIÓN Y PUBLICACIÓN DE PÁGINAS WEB

**SAN GABRIEL**  
CIUDAD DE LA EDUCACIÓN

LABOR OMNIA VINCIT

Tel.: 947 54 50 06 - 947 54 52 56  
info@colegiosangabriel.es

Carretera de La Aguilera Km 6,5  
Aranda de Duero 09400 (Burgos)

[www.ciudadelaeducacion.es](http://www.ciudadelaeducacion.es)

Formación de calidad  
Formación para tu futuro

**EcyL** Junta de Castilla y León

SERVICIO PÚBLICO DE EMPLEO ESTATAL **SEPE**

# 2x1

## EN GAFAS DE MARCA

CRISTALES INCLUIDOS

**OPTICALIA DELTA**

Burgo de Osma, 11 - ARANDA DE DUERO (BURGOS)  
Tel.: 947 058 701

**M** **GUÍA**  
**MULTISERVICIOS**

**TASIO** CONSTRUIMOS  
CONSTRUCCIONES Y REFORMAMOS  
Carqueameda, 4 - www.construccionestasio.com  
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

**CERRAJERO 24H.**  
APERTURAS SIN DETERIORO  
Telf.: 626111190  
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE  
SER LA LLAVE DE SU CASA  
elcerrajerodearanda@gmail.com

**Limpiezas NYC**  
Todo tipo de limpiezas a su servicio:  
Generales y Obra - Comunidades  
Oficinas - Locales - Cristales  
Particulares - Garajes - Abrillatado  
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:  
690 861 973 y 690 861 974

**Reyes**  
Impermeabilizaciones  
Fachadas y Suelos  
Tel. 947 511 448  
Mov. 627 568 860  
P.º Picasso, 1 bajo  
Aranda de Duero  
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com  
www.reyesimpermeabilizaciones.com

**Alberto Martín**  
EBANISTERIA  
ARMARIOS Y MUEBLES A MEDIDA  
CTRA. LA AGUILERA, KM. 4,5  
Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

Anúnciese en  
**CARTELEERA**  
ARANDINA  
TODO ARANDA Y LA RIBERA LA ESPERA

**TAPICERÍA**  
Tapicería y Restauración  
de Tapizados.  
Tapizado de Coches.  
Tapizado en General.  
Tels. 975 310 529  
660 414 135

**SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)**

**SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA**  
DAVID DELGADO  
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:  
FAGOR catab edesa  
Whirlpool iNDESIT  
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

**CORINCA, S.L.**  
VENTA Y REPARACIÓN DE:  
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA  
• ALIMENTACIÓN  
• FRÍO INDUSTRIAL  
• CLIMATIZACIÓN  
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL  
• PESAJE  
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO  
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial  
**Vaillant**  
Buderus WOLF  
Grupo Bosch  
David Rivas  
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero  
Tel. 947 51 28 17  
sativrasblanco@hotmail.com

**SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA**  
**REGITEL**  
Antenas, Individual, Colectiva, Satélite  
Reparación de TV, Vídeo, HI-FI  
Pioneer LOEWE YAMAHA marantz BOSE  
C/ Santa Margarita, 6 Bajo - Aranda  
Tel. 947 51 08 04

**APP**  
informática.com  
SERVICIO TÉCNICO  
REPARACIÓN Y VENTA DE  
PORTÁTILES • TELEFONÍA

**NUEVO CURSO DE  
PELUQUERÍA Y ESTÉTICA**  
ÚLTIMAS PLAZAS - MATRÍCULA GRATUITA  
SEBASTIAN ACADEMIA SEBASTIÁN  
Tel. 606 343 827  
¡¡¡¡ DATE PRISA !!!

**FORESTAL ARAUZO**  
VENTA Y DISTRIBUCIÓN DE  
PELLETS Y DE LEÑA:  
PINO, ROBLE, HAYA, ENCINA.  
TRABAJOS FORESTALES:  
(TALAS, ENTRESACAS, ETC.)  
Tels. 669 42 84 10  
669 42 84 11

Residencia  
**SANTA MARÍA**  
Válidos  
No válidos  
**LA REAL**  
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA  
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

**CICLO DE USO • 4ECO**  
1 Trae tu envase 2 Te lo rellenamos 3 Te lo llevas pagando solo el producto neto, que se vende al peso  
**HAS AHORRADO**  
y no has tirado otro envase de plástico al contenedor  
4eco dispone de una amplia gama de productos ecológicos fabricados en España

**COMER Y CENAR**

**Mesón Restaurante**  
«El Cordero»  
Nos Adaptamos a su Presupuesto  
Menú Casero Diario  
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

**AITANA**  
Restaurante  
Especialidad en Lechazo Asado,  
Carnes Rojas y Pescados.  
Menú Degustación Personalizados 40€  
C/ San Gregorio, 17 - Aranda  
Tel. 947 514 445  
www.aitanarestaurante.es

**MESÓN EL PASTOR**

Disfruta de  
nuestras nuevas raciones  
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA  
TEL. 947 500 428

**RESTAURANTE**  
**EL RINCON DEL PASADO**  
Disfruta de un día distinto  
en plena naturaleza y visitando  
NUESTRO MUSEO DEL VINO  
Tel. 689 088 750 - FUENTENEbro

**LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO**  
CENA TODOS LOS  
VIERNES Y SÁBADOS  
con un menú degustación diferente compuesto  
por 7 platos por 29€ Todo incluido.  
Tel. 947 500 230

**LA PICARA**  
GASTROTECA  
Gastronomía, vino y diseño  
DISFRUTA DE UNA EXPERIENCIA CON LOS 5 SENTIDOS  
Plaza Santa María, 3 - Tel. 947 722 805

“VIVIENDO Y CONVIVIENDO EN  
ARANDA DE DUERO Y SU COMARCA”  
de Paco Benito Benito.  
Puntos de Venta: Casa Singer en C/ Santa  
Lucía, 4 y Cartelera Arandina

**LAS BASURAS**  
Atención a los días amarillos:  
21 - 28.  
No saque la basura.  
Estos días no hay recogida.

**NOTAS ARANDINAS**

**TROFEO VIRGEN DE LAS VIÑAS**

La fotografía que publicamos en esta nueva edición de CARTELEERA ARANDINA nos trae el recuerdo del popular Trofeo Virgen de las Viñas, que, desde comienzos de la década de 1950, acostumbraba a celebrarse durante la semana de fiestas de Aranda. El trofeo era disputado entre el equipo de fútbol local y un equipo visitante, el cual se desplazaba a la capital de la Ribera desde otras provincias españolas. Tras jugarse el partido en el campo llamado de Educación y Descanso, junto a la ermita de la Virgen de las Viñas, el equipo vencedor se hacía con el trofeo del campeonato, entregado por las autoridades municipales entre los aplausos del público asistente.

La imagen de portada muestra el momento anterior a la entrega del Trofeo Virgen de las Viñas del año 1956, que recogió en representación de la Gimnástica Arandina el jugador arandino Misael Cabestrero. En aquella ocasión, la Gimnástica derrotó al C.D. Logroñés, que no obstante hizo un gran partido.

Figuran en primer plano, junto al trofeo, Quico Martí Folch, a la sazón presidente de la Gimnástica Arandina, seguido del alcalde de Aranda Eduardo García Berzosa. También distinguimos en la instantánea a Cesáreo Aguiriano junto a su señora, José Semolinos, Francisco Herrero, Cándido Gil, Aurora Cabestrero y Mercedes Quintana.

**OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS**

**CINE**

**24 de enero**  
“7 Diosas”, de Pan Nalin. TEATRO CINE ARANDA (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

**MÚSICA**

**27 de enero**  
Gansos Rosas - Tributo a Guns&Roses. La Colmena Musical, a las 23:00 h.

**12 de febrero**  
Alba Molina + Joselito Acedo. La Colmena Musical, a las 20:30 h.

**TEATRO**

**9 de febrero**  
“Atchússs!!!”. Pentación Espectáculos. CENTRO CULTURAL CAJA DE BURGOS (Pl. del Trigo, 8), a las 20:30 h.

**10 de febrero**  
“Oscar, el niño dormido”. El Espejo Negro Ángel Calvente, S.L.. CENTRO CULTURAL CAJA DE BURGOS (Pl. del Trigo, 8), a las 19:30 h.

**BIBLIOTECA MUNICIPAL**

**HORARIO DE ENERO**

Lunes a viernes: 9:30 a 14:30 h. y de 16:00 a 21:00 h.  
Sábados: De 10:00 a 13:30 h.



C/ Sol de las Moreras - Aranda de Duero  
608 424 647 - 947 51 19 64  
www.actisport.net

#ViveActisport @CD\_Actisport ActisportDeporte-Ocio

**CLASES COLECTIVAS: CICLO INDOOR • PILATES**  
• ZUMBA • GAP • GIMNASIA DE MANTENIMIENTO  
• ELECTROESTIMULACIÓN ÚLTIMA TECNOLOGÍA ELECTROFINNESS



Fisioterapia: Ricardo Américo Fernández.  
Nutrición (Estudio gratuito): Jonatan Heredia Ruiz - Asesor nutricional.  
*Pide tu cita y aprende a comer saludablemente.*

# Clínica Dental

Reg. Sanitario: 09-C251-0186

Dr. Eric Forteza



**IMPLANTES**  
**CORONAS SIN METAL**  
**ORTODONCIA INVISIBLE**  
**PERIODONCIA (PROBLEMAS DE ENCÍAS)**  
FINANCIACIÓN A SU MEDIDA  
CONSULTA Y DIAGNÓSTICO GRATUITOS

LA CALIDAD CERTIFICADA CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA  
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

## ¡ REBAJAS !

**COCO-COCO**

boutique *Alta Moda*



50% Dto.

Centro Comercial Isilla - Local 17  
Tel. 947 51 05 94 - Aranda

**PELETERIA**  
**P CIBELINA**



PIEL Y  
COMPLEMENTOS  
HASTA EL 40% DTO.

C/ Béjar, 6 - Tel. 607 289 295

RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD  
**SAN MIGUEL**  
VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE



- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

**¡VISÍTENOS!**  
**ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS**

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)  
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

**Lineas**

TU BOUTIQUE  
en el centro de Aranda

C/ La Miel, 16 - Tel. 947 51 08 96

**REBAJAS**  
**y más...**

**Número Ocho**

**SALEM'S SHOP**  
rock and sex

Moda urbana Tattoo & Sex  
Regalos que harán  
que no te olviden

C/Granada, 5 - Tel. 947 51 41 16

## FARMACIAS DE GUARDIA - Enero

**M. ÁNGEL LAZARO**, Plaza Mayor, 11 .... 947 50 02 69  
Día: 20

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis .... 947 50 01 51  
Día: 21  
Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 .... 947 50 01 85  
Día: 22

**M. TAJADA/I. SANTAMARÍA**, Pl. Obispo Acosta, 4. 947 50 11 29  
Día: 23

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 .... 947 50 12 37  
Día: 24

Elsa Álvaro Reizábal, C/ Duero, s/n. .... 947 50 00 39  
Día: 25  
Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 .... 947 51 26 66  
Día: 26

**A. M.ª GONZALEZ LAFONT**, Burgo de Osma, 27 .... 947 51 05 04  
Día: 27

**A. SANZ HERNAN**, San Francisco, 31 .... 947 51 30 13  
Día: 28

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 .... 947 51 15 23  
Día: 29

**P. TOMAS GARCIA**, Avda. El Ferial, 11 .... 947 50 07 52  
Día: 30

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 .... 947 51 48 37  
Día: 31

## LA RECETA DE...

En esta ocasión, nos propone su receta el Rte. El rincón del pasado para preparar un exquisito.

**CILINDRO DE BACALAO, PATATA Y MANDARINA GRATINADO**

### Ingredientes:

- Bacalao
- Patatas
- Vainilla
- Mandarinas
- Aceite de oliva
- Ajo

### Elaboración:

Cortar láminas finas de ajo e introducir en aceite frío y poner a fuego hasta que las láminas se doren.

Confitar el bacalao con un poco de aceite de ajos. Sacar los lomos y separar las láminas. Volver a introducir las pieles para que suelte más gelatina.

Dejar enfriar el aceite y montar un pil pil con el aceite de confitar el bacalao.

Pelar las patatas y cortarlas en medallones de 1,5 cm.

Blanquear las patatas dos minutos y terminar confitándolas en aceite con un poco de vainilla.

Con ayuda de un molde intercalar capas de patata, bacalao y gajos de mandarina terminando con el pil pil de bacalao, el cual gratinaremos.

Terminamos acompañando con unos chips de ajo.

¡¡Buen provecho!!

**O R L A**



Regalos y Decoración Exclusivos  
34 años en los hogares de Aranda

¡Ahora con descuentos!

Centro Comercial Isilla

**JOYERÍA**  
**J. M. HOLGUERAS**

JOYERÍA EXCLUSIVA  
Y PERSONALIZADA

Plaza Mayor, 9 - Tel. 947 50 63 96

Asesoría  
**Holgueras**  
Empresas y Particulares

C/ Miranda do Douro, 6 Bajo  
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

A LA VENTA EN:  
**CARTELEIRA**  
ARANDINA

RIMAS ARANDINAS,  
ARANDINOS ILUSTRES  
Y DISTINGUIDOS  
Y ESTAMPAS ARANDINAS  
de Sulidiza

**PONCIANO**

**HIERROS Y METALES, S.L.**

Almacén de hierros y aceros inoxidables



Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO  
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com